

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Київський національний лінгвістичний університет
Кафедра германської і фіно-угорської філології

ПОРЯДОК

виконання і перевірки модульних контрольних робіт
в умовах дистанційного навчання
з використанням інформаційних технологій
для студентів
факультету германської філології і перекладу

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

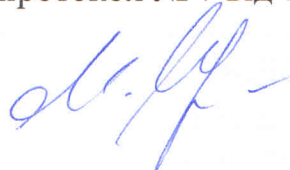
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська

освітній рівень бакалавр

освітньо-професійні програми Англійська мова і література: друга іноземна
мова, переклад / Англійська мова і друга
іноземна мова: усний і письмовий переклад
у бізнес-комунікації

Затверджено на засіданні кафедри германської і фіно-угорської філології
протокол № 7 від 16 листопада 2023 р.

Завідувач кафедри:



д-р.філол.н., доц. Шутова М.О.

Київ 2023

I. Виконання і перевірка модульних контрольних робіт

В умовах дистанційного навчання модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковим складником системи модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів. *Мета* написання МКР полягає у комплексній перевірці рівня навчальних досягнень студентів з дисципліни та їх вміння аналізувати, диференціювати, інтегрувати та уніфікувати отримані під час вивчення курсу знання.

ТЕХНОЛОГІЯ ПРОВЕДЕННЯ. МКР виконуються у письмовому вигляді у тестовій формі в синхронному (онлайн) режимі на платформі *Google або Microsoft Forms*. На попередньо проведеній консультації студентів ознайомлюють зі **способами оцінювання і каналом зв'язку, а також формою, структурою завдань та тривалістю їх виконання.** Одночасно ця інформація **оприлюднюється на сайті кафедри.** Написання МКР відбувається **за розкладом,** узгодженим з деканатом.

За відсутності засобів Інтернет-зв'язку, МКР для студентів виконується ***в телефонному режимі*** шляхом їх усного опитування. Викладач веде аудіозапис відповіді студента.

Роботи студентів, які не відправлені вчасно по завершенню часу, який відведений для написання МКР, **не зараховуються.** Студенти підписують свій файл для перевірки викладачем: Прізвище_група (наприклад: **Коваленко Па 10-21**). Викладачі перевіряють роботи студентів, виставляють оцінки і потім проводять аналіз МКР.

Якщо у студента відбувся технічний збій під час виконання тестової частини МКР, викладач призначає йому інший час, а студент отримує нове завдання для МКР.

У разі відсутності студента на МКР з поважної причини, викладач призначає йому нову дату для виконання МКР. Якщо студент вдруге не приєднується до написання МКР, він отримує за неї **0** балів.

СТРУКТУРА ЗАВДАНЬ. Кожен варіант містить 45 завдань тестової форми, відповіді на які вимагають знань з усього курсу. МКР складається з двох частин, передбачених типовою і робочою програмами: п'ять питань теоретичного характеру і десять – практичного.

У першій частині роботи кожне завдання оцінювалося в один бал. Таким чином, максимальний бал за першу частину тесту становив 5 балів.

Кожне завдання другої частини при правильному виконанні дає чотири бали (за рахунок аналізу в ньому чотирьох окремих мовних одиниць: дві – з іноземної мови й дві – з української). Таким чином, максимальний бал за другу частину тесту становить 40 балів.

Сумарний максимальний бал за виконання МКР сягає 45 балів.

ТЕРМІН ВИКОНАННЯ. Тривалість виконання роботи – 40 хвилин.

Критерії оцінки виконання завдань модульної контрольної роботи
 При написанні модульної контрольної роботи студенти повинні виявити глибоке знання проблеми, вміння інтегрувати та уніфікувати знання, продемонструвати розуміння природи мов, а також наявність науково-лінгвістичного мислення і знання лінгвістичної термінології.

- **Високий рівень навчальний досягнень (оцінка “відмінно”)**
 виставляється тоді, коли студент повністю володіє теоретичним / практичним матеріалом і його відповідь відповідає усім вищезгаданим критеріям. Оцінка “відмінно” виставляється за 87,0 % і більше правильних відповідей від загальної кількості (0-5 помилок).
- **Достатній рівень навчальний досягнень (оцінка “добре”)**
 виставляється тоді, коли студент володіє теоретичним / практичним матеріалом на 71,0-86,0 % при загальній кількості помилок (6-13).
- **Середній рівень навчальних досягнень (оцінка “задовільно”)**
 ставиться у випадках, якщо студент знає близько половини основного матеріалу, не може достатньо інтегрувати та уніфікувати знання й встановити аноморфізми в іноземних і рідній мовах. Оцінка “задовільно” виставляється за 55,0-70,0 % правильних відповідей при загальній кількості помилок (14-20).
- **Початковий рівень навчальних досягнень (оцінка “незадовільно”)**
 виставляється, якщо студент дав правильну відповідь менш, ніж на 54 % від загальної кількості завдань (більше 21 помилок).

Критерії оцінювання:

Складові тесту	Кількість балів за кожне завдання	Максимальний бал
Частина 1	1	5
Частина 2	4	40
Разом:	45 балів	

Шкала оцінювання

Обсяг виконаної	Кількість	Кількість	Оцінка

роботи (%)	балів	помилوک	
87-100	45-40	0-5	5
71-86	39-32	6-13	4
55-70	31-25	14-20	3
54 і менше	24 і менше	21 і більше	2

Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

- «відмінно» – 20 балів;
- «добре» – 16 балів;
- «задовільно» – 12 балів;
- «незадовільно» – 8 балів.

Результати оцінювання МКР повідомляються студентам в індивідуальному порядку через їхні *особисті електронні пошти* протягом тижня після проведення МКР.

Підсумковий контроль і підсумкова оцінка

Виставлення семестрового рейтингового бала

Семестровий рейтинговий бал з навчальних дисциплін кафедри є сумою рейтингового бала за роботу (аудиторну і самостійну) протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

Виставлення підсумкового рейтингового бала і підсумкової оцінки за дисципліну

Підсумковий контроль з теоретичних навчальних дисциплін кафедри та дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» проводиться у формі *іспиту* за обсягом навчального матеріалу, визначеного навчальною програмою, і в терміни, встановлені навчальним планом. Студент вважається *допущеним до іспиту*, якщо він виконав *усі види робіт*, передбачені навчальною програмою на семестр.

У разі проведення під час зимової заліково-екзаменаційної сесії 2023 - 2024 н. р. семестрового контролю з навчальної дисципліни в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій за рішенням кафедри виставлення підсумкових оцінок «відмінно» за національною шкалою і відповідних оцінок у шкалі ЄКТС здійснюється без проходження семестрового контролю (іспиту / диференційованого заліку), якщо семестровий рейтинг студента / студентки з навчальної дисципліни становить 63-70 балів. Підсумковий

рейтинговий бал виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента 30 балів (за умови, якщо семестровий рейтинг студента становить 63 - 70 балів). Рішення кафедри в такому разі обов'язково завчасно доводиться до відома студентів. Якщо студент не згодний / не згодна із запропонованою кафедрою оцінкою без проходження семестрового контролю і бажає мати вищу підсумкову оцінку за шкалою ЄКТС і вищий підсумковий бал за 100-бальною системою, то він / вона має право проходити семестровий контроль з навчальної дисципліни в установленому порядку.

В умовах дистанційного навчання іспит з дисциплін відбувається в комбінованій формі: усній в синхронному режимі з використанням платформи *Microsoft Teams* зі збереженим записом відповідей студентів та письмовій формі в асинхронному режимі з використанням платформи *Електронна пошта* (практичне питання білету). Відповіді студентів на іспиті, МКР, проекти із самостійної роботи та поточні роботи зберігаються викладачем протягом пів року. Питання до іспиту надаються викладачем та розміщені на *сайті кафедри* перед початком заліково-екзаменаційної сесії. Викладач повинен заздалегідь проінформувати про це студентів.

Кожен білет складається з трьох питань, передбачених типовою і робочою програмами: два питання теоретичного характеру і одне – практичного. На теоретичні питання студент відповідає без підготовки з увімкненою камерою. Після усної відповіді студент отримує на пошту практичне завдання, яке відповідає номеру білета. По закінченню встановленого терміну (через 15 хвилин) студент надсилає письмову відповідь викладачеві на електронну пошту.

Зразок екзаменаційного білета:
ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № ...

1. Correlation of the means of connection in word groups of the contrasted languages.
2. Typology of the system of vowel phonemes in the contrasted languages.
3. Practical assignment.

Зразок практичного завдання до екзаменаційного білету:

C A R D № ...

Find the isomorphic and allomorphic features in the expression of the morphological categories of number, case, gender in the underlined English nominals and in their Ukrainian equivalents in the sentences below:

1. The two were quite unable to do anything. (Welles) – Ці двоє були зовсім не в змозі щось зробити.
2. The first was an old woman (R.Chandler) – Перша була вже стара жінка.

3. *I sympathize with you in your husband's death (Maugham) - Я співчуваю тобі у зв'язку зі смертю твого чоловіка.*
4. *Young man, you're very ready with your tongue. (Cusack) – Ви, юначе, ніколи не лізете за словом у кишеню.*
5. *I've got to see her home (Maugham) – Я маю подивитись її дім.*

Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на екзамені (диференційованому іспиту) у 4-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

- «відмінно» – 30 балів;
- «добре» – 23 бали;
- «задовільно» – 18 балів;
- «незадовільно» – 0 балів.

На екзамені з навчальної дисципліни кожне питання екзаменаційного білета також оцінюється у 4-бальній шкалі («відмінно» – «5», «добре» – «4», «задовільно» – «3», «незадовільно» – «2»), після чого встановлюється середнє арифметичне значення з цих оцінок з округленням до десятої частки. Середнє арифметичне значення помножується на **10**; отриманий бал становить екзаменаційний рейтинговий бал за навчальну дисципліну.

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала та екзаменаційного бала) за таблицею, поданою нижче.

Результати складання іспиту повідомляються студентам відразу після усної онлайн бесіди та перевірки письмового завдання або на особисту електронну пошту студента через півтори години після іспиту, у разі проведення іспиту суто у письмовій формі в асинхронному режимі з використанням платформи *Електронна пошта*.

Якщо студент під час іспиту отримав відмітку «незадовільно», то йому в залікову відомість виставляється відмітка «незадовільно» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Підсумковий рейтинговий бал (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за залік
90 – 100	A	зараховано
82 – 89	B	
75 – 81	C	
66 – 74	D	
60 – 65	E	
0 – 59	FX	не зараховано

Після проведення іспиту в онлайн режимі, викладач заповнює електронну відомість обліку успішності і надсилає її на пошту деканата.

Якщо студент не приєднується до проведення іспиту в онлайн режимі, у відомості обліку успішності виставляється відмітка «не з'явився».

Викладач призначає перескладання іспиту відповідно до графіку ліквідації академічної заборгованості, складеного деканатом.